

ERABAKIA, enplegarritasuna sustatzeko jarduerak finantzatzeko Barakaldoko "DEMA-ENPRESA GARAPENA" elkarteari, Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2025erako Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 27ko 3/2024 Foru Arauan aurreikusitako zuzeneko dirulaguntza izenduna sinatu beharreko hitzarmena onartzeko dena.

Barakaldoko "DEMA-ENPRESA GARAPENA" Enpresa Garapenari Laguntzeko Elkartearen (aurrerantzean, DEMA) helburu orokorra da beharrezkoak diren jarduerak egitea, besteren konturako eta norberaren konturako enpleguarekin zerikusia duten era guztietako programak abian jartzeko eta gauzatzeko, bai eta gizarte-bazterkeria jasateko arriskuan dauden kolektiboak eta gizarte-zerbitzuak laneratzeko ere.

DEMAk Bizkaiko ikastetxeak, enpresa pribatuak eta enpresa-elkartek ditu bazkideen artean, baita Enplegu, Gizarte Kohesio eta Berdintasun Saila ere. Elkarte berezi bat da, laneratzeko errazten duten eta enpresen beharrak betetzen dituzten programak kudeatzen dituen.

ACUERDO por el que se aprueba el convenio a suscribir por el que se concede una subvención nominativa prevista en la Norma Foral 3/2024, de 27 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2025, a favor de la Asociación "DEMA-ENPRESA GARAPENA de Barakaldo", para la financiación de las actividades de promoción de la empleabilidad.

La Asociación de Apoyo al Desarrollo Empresarial "DEMA-ENPRESA GARAPENA de Barakaldo", en adelante DEMA, tiene como objeto general la realización de las actividades necesarias para la gestión de la puesta en marcha y ejecución de todo tipo de programas relacionados con el empleo por cuenta ajena y propia, así como la inserción laboral de colectivos en riesgo de exclusión social y servicios sociales.

DEMA es una entidad que cuenta entre sus socios con centros de enseñanza de Bizkaia, empresas privadas y asociaciones empresariales, así como con el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, constituyendo una asociación de carácter singular en la gestión de programas





que facilitan la inserción laboral y cumplen con las necesidades de las empresas.

Enplegu, Gizarte Kohesio eta Berdintasun Sailaren interesekoa da prestakuntza eta enpleguan laguntzeko planak gauzatzea langabeei eta enpresa-sustatzaileei zerbitzuak ematea helburu duen erakunde batekin lankidetzan. Erakunde hori bakarra da prestakuntza-, enpresa- eta udal-esparruko gizarte-eragileak bateratzeari dagokionez, aurreikusitako jardueren kudeaketan ekarpen espezifikoak lortzeko. Horrela, balio erantsia sortzen da sailak egiten dituen estrategien balioespenari, azterketari eta idazketari dagokienez, bai eta Bizkaiko pertsonen enplegarritasuna sustatzeko ere, bereziki gazteena.

Es de interés del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad la ejecución de planes de apoyo a la formación y al empleo en colaboración con una entidad cuya actividad consiste en la prestación de servicios a personas desempleadas y a promotoras empresariales, y que se considera única en lo que respecta a la conjunción de agentes sociales del ámbito formativo, empresarial y municipal, con objeto de conseguir una aportación específica en la gestión de las actividades previstas, generando con ello, un valor añadido en cuanto a la valoración, análisis y redacción de estrategias que realiza el Departamento, así como para fomentar la empleabilidad de las personas de Bizkaia, especialmente de las personas jóvenes.

DEMAk hainbat jarduera aurkeztu ditu Enplegu, Gizarte Kohesio eta Berdintasun Sailan, pertsonen enplegarritasuna sustatzea helburu dutenak, lan-merkatuan sartzea zailago dutenak bereziki azpimarratuz, honako banakapen honen arabera:

DEMA ha presentado en el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad un conjunto de actuaciones que tienen como objetivo promover la empleabilidad de las personas, haciendo un especial hincapié en aquellas que tienen más difícil el acceso al mercado laboral según el siguiente desglose:

1. 2025 jarduera-ildoak, Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegu, Gizarte Kohesio eta Berdintasun Sailak % 100ean finantzatutakoak. exekuzio-aurrekontua 2.636.666,00 €-koa da, eta xehetasun hauek ditu:

1. Líneas de actuación 2025 financiadas al 100% por el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia, con un presupuesto de ejecución de 2.636.666,00 €, y el siguiente detalle:

A. Enplegurako Laguntza, 747.467,12 €-ko exekuzio-aurrekontuarekin
A1. Anezka- Enplegu eta Ekintzailatza Anezkak.

A. Apoyo al Empleo con un presupuesto de ejecución de 747.467,12 €
A1. Anezka- Lanzaderas de Empleo y Emprendimiento.





Enplegu- eta ekintzailertza-anezka programa Santa María la Real Fundazioarekin lankidetzan gauzatzen da. Langabetuen talde heterogeneoak sortzean datza, edo enplegua hobetzeko prozesuetan, espiritu dinamiko, konprometitu eta solidarioarekin. Talde horiek beren borondatez sartzen dira ekimenera, teknikari batek koordinatuta, eta beren gaitasunak indartzen dituzte, ezagutza kolektiboa sortzen dute, ikusgarri egiten dira eta helburu komun bat lortzeko laguntzen dute: enplegua lortzea, beren kontura edo besteren kontura.

El programa lanzaderas de empleo y emprendimiento solidario-Anezka, ejecutado en colaboración con la Fundación Santa María la Real, consiste en la creación de equipos heterogéneos de personas desempleadas, o en procesos de mejora de empleo, con espíritu dinámico, comprometido y solidario que acceden de forma voluntaria a esta iniciativa y que, coordinadas por un/a técnico/a, refuerzan sus competencias, generan conocimiento colectivo, se hacen visibles y colaboran en la consecución de un fin común: conseguir empleo, ya sea por cuenta propia o ajena.

2025ean, batez beste zazpi enplegu-anezkarekin lan egitea aurreikusi da, eskualde guztietan garatuko direnak.

Durante 2025 está previsto trabajar con una media de siete lanzaderas de empleo que se desarrollarán en las distintas comarcas.

Gainera, 2025ean zehar, enplegu-anezketan parte hartu duten eta enplegua aktiboki bilatzen jarraitzen duten langabetu guztien eskura jarriko da laguntza-zerbitzu bat, honako hauek eskaintzeko: orientazio-zerbitzu bat; jardueren programazioa, hala nola hitzaldiak eta tailerrak; eta komunikazio- eta kudeaketa-tresnak.

Además, durante 2025 se pondrá a disposición de todas aquellas personas desempleadas, que han participado en las lanzaderas, y que continúan en búsqueda activa de empleo, un servicio de apoyo en el que se ofrecerá: un servicio de orientación; programación de actividades, como conferencias y talleres; y herramientas de comunicación y gestión

A.2. Emalan+45 – Emakume Langabe Seniorrak Lanean Laguntzea.

A.2. Emalan+45 – Acompañamiento al Empleo de Mujeres Desempleadas Senior.

Erantzukizuneko postuetan esperientzia duten 45 urtetik gorako emakume langabeei enplegurako trantsizioan laguntzeko programa.

Programa de acompañamiento integral en su transición hacia el empleo de mujeres desempleadas mayores de 45 años con experiencia en puestos de responsabilidad.

Programak beharrezko tresnak emango ditu parte-hartzaileak gaitasunetan eta trebetasunetan prestatzeko, enplegua bilatzeko ibilbide pertsonalizatuak

El programa facilitará las herramientas necesarias para preparar a las participantes en competencias y habilidades para diseñar e implementar itinerarios personalizados de





diseinatzeko eta inplementatzeko, aldizkako taldekako eta taldearteko saioen bidez, programa garatzen den hilabeteetan, baita banakako saioen bidez ere, aholkularitzarekin.

búsqueda de empleo, mediante sesiones grupales e intergrupales periódicas, durante los meses de desarrollo del programa, además de sesiones individuales con asesoramiento.

A.3. Laborlan Enplegu eta Prestakuntzako Programa Mistoa Koordinatzeko Zerbitzua.

A.3. Servicio de Coordinación del Programa Mixto de Empleo-Formación Laborlan.

Laborlan enplegu eta prestakuntza programa bat da, enpresen beharrak eta langabezia dauden pertsonen lanerako egokitzapena uztartzen dituen.

Laborlan es un programa de empleo y formación que conjuga tanto las necesidades de las empresas como la adaptación al trabajo de las personas en desempleo.

DEMAk lankidetzan jardungo du programan parte hartzen duten enpresaburuen elkarteekin zeharka koordinatzeko eginkizunetan.

DEMA colaborará con las funciones de coordinación transversal con las asociaciones empresariales que participen en el programa.

Laborlanen helburua bikoitza da: batetik, pertsonen enplegarritasuna hobetzea, enplegutik eta enplegurako trantsizioak, garapen pertsonala eta sustapen profesionala errazteko; eta, bestetik, enpresen lehiakortasuna hobetzea, gaitasun profesionalak merkatuaren egungo eta etorkizuneko eskakizunetara egokituz.

El objetivo de Laborlan es doble: por una parte mejorar la empleabilidad de las personas para facilitar sus transiciones desde y hacia el empleo, su desarrollo personal y su promoción profesional; y por otra mejorar la competitividad de las empresas ajustando las competencias profesionales a los requerimientos actuales y futuros del mercado

B Ekintzailatzarako Laguntza, 861.798,68 €-Ko exekuzio-aurrekontuarekin

B Apoyo al Emprendimiento con un presupuesto de ejecución de 861.798,68 €

B.1. Ekintzailatza Eskola.

B.1. Escuela de Emprendimiento.

2025ean honako ekintza hauek egingo dira:

Durante 2025 se van a realizar las siguientes acciones:





- Ekintzaileekin funtzionamendua gidatzea, erabileran sortzen diren gai guztiak zuzentzeko.
- Prestakuntza-gelen eskaintza osatzen jarraitzea, ikasgai berriak gehituz.
- Ikasgeletako edukiak prestatzen hasiko dira, dagoeneko hasi diren eta kudeaketa-gaitasuna hobetu behar duten pertsonak prestatzeko.
- Pilotaje del funcionamiento con las personas emprendedoras para corregir todas las cuestiones que vayan surgiendo en la utilización.
- Seguir completando la oferta de aulas formativas añadiendo nuevas materias.
- Se iniciará la elaboración de contenidos de diferentes aulas dirigidas a formar a personas que ya han emprendido y que necesitan mejorar su capacidad de gestión.

B.2. Sarekin Ekintzailetza-Sarea.

2025ean honako jarduera hauek egitea aurreikusi da:

- Sarea osatzen duten eragileen osoko bilkura.
- Praktika-komunitate tematikoak.
- Baterako prestakuntza-ekintzak.
- Sarekin Days aldizkako topaketak: eragileen arteko lankidetzaz sendotzeko eta ikusarazteko, eta ekintzaileentzako eta enpresa berrientzako eduki eskusiboak eskaintzeko.

B.2. Red de Emprendimiento Sarekin.

En 2025 está prevista la realización de las siguientes actuaciones:

- Encuentro plenario de agentes que componen la Red.
- Comunidades de práctica temáticas.
- Acciones formativas conjuntas.
- Encuentros periódicos Sarekin Days: con el objetivo de consolidar y hacer visible la colaboración entre agentes, ofreciendo contenidos exclusivos para personas emprendedoras y empresas recientes.

B.3. Kultura ekintzailea: erdi-mailako LHko ikasleei eta beste kolektibo batzuei zuzendutako jarduerak.

Izaera desberdineko jarduerak biltzen dituen programa da, erakunde eskatzailearen ezaugarriak eta eskaerak eta xede-publikoa kontuan hartuta: Bizkaiko udalak,

B.3. Cultura emprendedora: actividades dirigidas a estudiantes de FP grado medio y otros colectivos.

Se trata de un programa que comprende actuaciones de carácter diferente teniendo en cuenta las características y peticiones de la entidad solicitante y el público objetivo:





ikastetxeak, elkarteak edo bestelako erakundeak, enpresa-kultura ekintzailea hedatzeko jarduera bat programatu nahi dutenak.

Jarduerek honako jarduera hauek biltzen dituzte: enpresa-ideien lehiaketak, sentsibilizazio-jardunaldiak, topaketetan edo bestelako ekitaldietan parte hartzea, eta beren enpresa sortzeko aukera aztertu nahi duten ekintzaileei arreta ematea. Lanbide Heziketako erdi-mailako zikloetako ikasleentzako Enpresa Ideien Lehiaketa egitea aurreikusten da.

C. Enpresarentzako Laguntza, 548.986,90 €-ko exekuzio-aurrekontuarekin

C. 1. Enpresak Sendotzea.

Programaren edukia bi fasetan banatzen da:

1. fasea: egoeraren diagnostikoa, programarako berariaz garatutako metodologiarekin. Metodologiak enpresaren lehia-errealitatea diagnostikatzen laguntzen du, hainbat azterketa-bloketan.

2. fasea: hautemandako arazo eta aukeretan aditu den berariazko aholkularitza, negozio-egoeretara egokitutako konponbideak diseinatzeko, enpresaren lehia-posizioa hobetzeko.

2025ean amaituko da 2024an hasitako enpresen aholkularitza, eta 30 enpresa berritan hasiko da aholkularitza.

Ayuntamientos, centros educativos, asociaciones u otras entidades de Bizkaia que deseen programar una actividad de difusión de cultura emprendedora empresarial.

Las actuaciones abarcan actividades como concursos de ideas empresariales, jornadas de sensibilización, participación en encuentros u otros eventos y la atención a emprendedores que desean explorar la opción de crear su propia empresa. Una de las actuaciones que se prevé realizar es el Concurso de Ideas Empresariales para los estudiantes de ciclos de grado medio de Formación Profesional.

C. Apoyo a la Empresa, con un presupuesto de ejecución de 548.986,90 €

C.1. Consolidación de Empresas.

El contenido del programa se distribuye en 2 fases:

Fase 1: diagnóstico de la situación con metodología desarrollada específicamente para el programa. La metodología ayuda a diagnosticar la realidad competitiva de la empresa en distintos bloques de análisis.

Fase 2: consultoría específica experta en los problemas y oportunidades detectadas para diseñar soluciones adaptadas a las circunstancias de negocio, al objeto de mejorar la posición competitiva de la empresa.

Durante 2025 se finalizará la consultoría de las empresas iniciada en 2024 y se





comenzará la consultoría en 30 nuevas empresas.

C.2. Enpresa-Transmisioa.

Programaren helburua da enpresek pertsona ekintzaileei egiten dizkieten oinordetzak sustatzea eta babestea, horiek enpresatik kanpokoak edo barrukoak izan.

2025ean, komunikazio-kanpainak egiten jarraituko da, erakusleahoari bizitasuna emateko eta erabiltzaileen kopurua handitzeko, bai igorleena, bai eskuratzailena, baita erakusleahoaren erabilgarritasuna hobetzeko ere.

D. Sustapen- eta hobekuntza-jarduerak- 478.413,30 €-Ko exekuzio-aurrekontuarekin.

D.1. Dinamismo ekonomikoa eta lan-merkatua sustatzea.

2025ean, dinamismo ekonomikoa eta lan-merkatua sustatzeko jarduerak egingo dira profesionalei, enpresaburuei, langabeei eta/edo ikasle gazteei zuzenduta, eta honako jarduera hauek egingo dira:

- Foroetan eta/edo azoketan zuzenean parte hartzea.
- Zeharkako komunikazio korporatiboa, ekintzaitzaren kultura, ekintzaitza eta kalitatezko enplegua hedatuz eta sustatuz.

Horren guztiaren helburua da abian jartzen diren jardueren eta horien emaitzen berri

C.2. Transmisión Empresarial.

El programa tiene como objetivo fomentar y apoyar las sucesiones de empresas a adquirientes personas emprendedoras, sean estas externas a la empresa o internas.

Durante 2025 se continuarán realizando campañas de comunicación para dar vitalidad al escaparate e incrementar el número de usuarios, tanto transmitentes como adquirientes, así como mejorando la usabilidad del escaparate.

D. Actividades de Fomento y Mejora, con un presupuesto de ejecución de 478.413,30 €

D.1. Fomento del dinamismo económico y del mercado laboral.

Durante 2025 se realizarán actuaciones tendentes a fomentar el dinamismo económico y el mercado laboral dirigidas a personas profesionales, empresarias, desempleadas y/o jóvenes estudiantes, con actuaciones como:

- Participación directa en foros y/o ferias.
- Comunicación corporativa transversal, difundiendo y fomentando la cultura emprendedora, el emprendimiento y el empleo de calidad.

Todo ello con objeto de informar a la ciudadanía de las actuaciones que se ponen





ematea herritarrei, eta Bizkaian erreferentziazko erakunde gisa aitortua eta identifikatua izatea, pertsonen enplegu- eta ekintzazaleak helburuak lortzen laguntzeagatik.

D2. Berrikuntza eta kudeaketa hobetzeko ekintzak.

- Kudeaketa hobetzea.

DEMAren programen kudeaketak etengabeko hobekuntza behar du prozesuetan, eta programen kudeaketan eragina duten hainbat alderdi arautzen dituen araudi aldakorrera egokitu behar da, hala nola datuak babesteko politika eta lan-alderdiak.

- Genero-ikuspegia txertatzea (emakumeen eta gizonen berdintasuna).

DEMA, gaur egun 2023-2026 aldirako II. Berdintasun Plana martxan dago.

2025ean, jarduera-ildoak abiaraziko dira. Ildo horietan, batez ere, prestakuntza-ekintzak eta protokoloaren kudeaketa jasoko dira, sexu-jazarpenari, sexuan oinarritutako jazarpenari eta DEMAren lan-ingurunean askatasun sexualaren eta moralaren aurka egiten duten beste jokabide batzuei ekiteko.

- Proiektu berritzaileak.

2025ean, laneratzearekin edo ekintzazalearekin lotutako jarduera berritzailearen bat diseinatuko da.

D.3. Bizkaiko Enplegu Ataria.

en marcha y de sus resultados, así como de lograr ser reconocida e identificada como entidad referente en Bizkaia por apoyar a las personas a conseguir sus objetivos de empleo y emprendimiento.

D.2. Acciones de innovación y de mejora de la gestión.

- Mejora de la gestión.

La gestión de los programas de DEMA necesita de una mejora continua en sus procesos y adaptación a la cambiante normativa que regula diferentes aspectos que impactan en la gestión de los programas, como son la política de protección de datos y otros aspectos jurídicos.

- Integración de la perspectiva de género (igualdad de mujeres y hombres).

En DEMA, actualmente está en marcha el II Plan de Igualdad para el periodo 2023-2026.

Durante 2025 se acometerán líneas de actuación que contendrán principalmente acciones formativas y la gestión del protocolo para el abordaje del acoso sexual, acoso por razón de sexo y otras conductas que atenten contra la libertad sexual y moral en el entorno laboral de DEMA.

- Proyectos innovadores.

Durante 2025 se diseñará alguna actuación innovadora relacionada con el ámbito de la inserción laboral o con el ámbito del emprendimiento.

D.3. Portal de Empleo de Bizkaia.





Enplegua eta ekintzailera sustatzeko atari bat da, baliabide publiko eta pribatuak zentralizatzen dituena, eta pertsonen orientazioa ematen duena, enplegarritasuna hobetzeko eta laneratzeko helburuak lortzen laguntzeko. Hori guztia, BFAren Enplegu, Gizarte Kohesio eta Berdintasun Sailaren dirulaguntza jasotzen duten enplegurako laguntza-programak kudeatzen dituzten Bizkaiko erakundeekin lankidetzan.

DEMA Atariaren plataforma osorik kudeatzen duen erakundea da, eta, beraz, Atariaren "administratzaile" papera hartzen du. Azken batean, erakunde desberdinek plataforman kargatzen dituzten edukiak baimendu eta argitaratzen ditu, eduki guztiak koordinatuz eta ordenatuz.

2025ean, laguntza teknikoa ematen, enplegua babesteko programak kudeatzen dituzten erakunde laguntzaileak koordinatzen, ataria zabaltzen eta atariko edukiak eguneratzen jarraituko da.

2. Eusko Jaurlaritzarekin batera finantzatutako kultura ekintzailea garatzeko eta zabaltzeko jarduketako illoak, Bizkaiko Foru Aldundiak % 40an eta Eusko Jaurlaritzako Ekonomia, Lan eta Enplegu Sailak (Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuko Lan Aktibazioko Zuzendaritza) % 60an finantzatuak, gauzatzeko guztizko aurrekontua 1.333.334,00 €-koa da, eta

Se trata de un portal de promoción del empleo y el emprendimiento, que centraliza recursos públicos y privados, y sirve de orientación a las personas, facilitando a éstas la consecución de objetivos de mejora de la empleabilidad y de inserción laboral. Todo ello en colaboración con las entidades de Bizkaia que gestionan programas de apoyo al empleo con subvención económica del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de DFB.

DEMA es la entidad que gestiona íntegramente la plataforma del Portal y por tanto adquiere el papel de "administradora" del Portal, siendo quien autoriza y publica en última instancia los contenidos que las diferentes entidades van cargando en la plataforma, coordinando y ordenando así la globalidad de contenidos.

En 2025 se va a continuar con las labores de asistencia técnica, coordinación de las entidades colaboradoras que gestionan programas de apoyo al empleo, difusión del portal y actualización de contenidos del portal.

2. Líneas de actuación para el desarrollo y difusión de la cultura emprendedora cofinanciadas con el Gobierno Vasco, financiadas por la Diputación Foral de Bizkaia en un 40% y por el Departamento de Economía, Trabajo y Empleo del Gobierno Vasco (Dirección de Activación Laboral de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo) en un 60%, el presupuesto total de ejecución es de 1.333.334,00 €, de ellos el 40% lo financia la





horietatik % 40 Bizkaiko Foru Aldundiak finantzatu du, hau da, 533.334,00 euro.

A. Enpresari: goi-mailako LHn ekitea. Jarduketa hori gauzatzeko aurrekontua 476.892,17 €-koa da, eta finantzaketaren % 40 Bizkaiko Foru Aldundiari dagokio, hau da, 190.757,00 € dirulaguntza izendun horren bidez, eta gainerako % 60, hau da, 286.135,17 € Eusko Jaurlaritzari.

Bizkaiko prestakuntza-zentroetan goi-mailako lanbide-heziketako ikasle gazteen artean ekintzailetzaren kultura zabaltzeko eta sustatzeko programa da. Programaren jardun nagusia, eta ikastetxeen artean ezagunena, Ideia Lehiaketa eta Enpresa Proiektuen Garapena da. Programako jarduerak ere badira: ekintzailetza-tailerrak eta ideien heldutasuna; irakasleei berariaz zuzendutako laguntza-jarduerak; eta deialdi bakoitzerako berariaz diseinatutako sentsibilizazio-jarduerak, hala nola enpresetara egindako bisitak, haien prozesuak, funtzionamendua eta kudeaketa ezagutzeko, eta abar.

B. Lanbideren webguneko "Autoenplegua" atala eta DEMAren webguneko baliabide-zentroa mantentzea eta eguneratzea, Jarduketa hori gauzatzeko aurrekontua 56.441,83 €-koa da, eta finantzaketaren % 40 Bizkaiko Foru Aldundiari dagokio, hau da, 22.576,80 € dirulaguntza izendun horren bidez, eta gainerako % 60, hau da, 33.865,03 € Eusko Jaurlaritzari.

Diputación Foral de Bizkaia, es decir, 533.334,00 euros.

A. Enpresari: emprender en la FP grado superior. El presupuesto de ejecución de esta actuación asciende a 476.892,17 €, correspondiendo el 40% de la financiación, es decir, 190.757,00 € a la Diputación Foral de Bizkaia mediante esta subvención nominativa y el 60% restante, es decir, 286.135,17 € al Gobierno Vasco.

Es un programa de difusión y fomento de la cultura emprendedora entre los jóvenes estudiantes de formación profesional de grado superior en centros formativos de Bizkaia. La actuación principal del programa, y la más conocida entre los centros, es el Concurso de Ideas y Desarrollo de Proyectos Empresariales. También son actuaciones del programa: los talleres de emprendimiento y maduración de las ideas; las actuaciones de apoyo dirigidas específicamente al profesorado; y las actuaciones de sensibilización diseñadas específicamente para cada convocatoria, como por ejemplo las visitas a empresas para conocer sus procesos, su funcionamiento y su gestión, etc.

B. Mantenimiento y Actualización de la Sección "Autoempleo" de la Página Web de Lanbide y del centro de recursos de la web de DEMA. El presupuesto de ejecución de esta actuación asciende a 56.441,83 € correspondiendo el 40% de la financiación, es decir, 22.576,80 € a la Diputación Foral de Bizkaia mediante esta subvención nominativa y el 60% restante, es decir, 33.865,03 € al Gobierno Vasco.





Zerbitzua ekintzailertzan interesa duten eta ekiteko informazioa eta baliabideak bilatzen dituzten pertsona fisikoei eta gizarte-eragileei zuzenduta dago.

El servicio está dirigido a personas físicas y agentes sociales interesadas en el emprendimiento y que buscan información y recursos para emprender.

C. Abian Programa. Jarduketa hori gauzatzeko aurrekontua 679.052,86 €koa da, eta finantzaketaren % 40 Bizkaiko Foru Aldundiari dagokio, hau da, 271.621,20 € dirulaguntza izendun horren bidez, eta gainerako % 60, hau da, 407.431,66 € Eusko Jaurlaritzari.

C. Programa Abian. El presupuesto de ejecución de esta actuación asciende a 679.052,86 € correspondiendo el 40% de la financiación, es decir, 271.621,20 € a la Diputación Foral de Bizkaia mediante esta subvención nominativa y el 60% restante, es decir, 407.431,66 € al Gobierno Vasco.

Abian programaren helburua da Bizkaiko ekintzaileei laguntzea beren enpresa-ideiaren bideragarritasun tekniko, ekonomikoa eta finantzarioa ebaluatzen.

El programa Abian tiene por objeto apoyar a las personas emprendedoras de Bizkaia en la evaluación de la viabilidad técnica, económica y financiera de su idea empresarial.

Abian programak enpresa-negozioak sortzea eta abian jartzea sustatzen du. Prestakuntza, aholkularitza eta laguntza indibidualizatua eskaintzen die negozio-ideia bat duten eta beren enpresa sortu nahi duten Bizkaiko pertsonen. Metodologia espezifiko baten bidez, negozio-plana garatuko dute, beren ideia bideragarritasun- eta definizio-indize altuak dituen enpresa-proiektu bihurtzeko.

El programa Abian promueve la creación y puesta en marcha de negocios empresariales. Ofrece formación, consultoría y acompañamiento individualizado a personas de Bizkaia que tengan una idea de negocio y quieran montar su propia empresa. A través de una metodología específica, desarrollarán el plan de negocio para transformar su idea en un proyecto de empresa con índices de viabilidad y definición altos.

D. Eskutik Programa. Jarduketa hori gauzatzeko aurrekontua 120.947,14 €koa da, eta finantzaketaren % 40 Bizkaiko Foru Aldundiari dagokio, hau da, 48.379,00 € dirulaguntza izendun horren bidez, eta gainerako % 60, hau da, 72.568,14 € Eusko Jaurlaritzari.

D. Programa Eskutik. El presupuesto de ejecución de esta actuación asciende a 120.947,14 € correspondiendo el 40% de la financiación, es decir, 48.379,00 € a la Diputación Foral de Bizkaia mediante esta subvención nominativa y el 60% restante, es decir, 72.568,14 € al Gobierno Vasco.

Eskutik programak laguntza eskaintzen die autoenpleguko proiektuei eta enpresei bere jardueraren lehen urtean, kasu bakoitzaren

El programa Eskutik ofrece apoyo a proyectos de autoempleo y empresas durante su primer año de actividad a través





behar espezifikoetara egokitutako aholkularitza espezializatuaren bidez. Eskutik ekimenak enpresa baten bizitzako aldi kritikoenetako batean proiektu berri horiei jarraipena ematen lagundu nahi du.

Laguntza, batez ere, kostuen, marketinaren eta merkataritzaren arloetan oinarritzen da. Horren bidez, enpresa sortu berrien jarduera eteteko arriskua minimizatu nahi da, kudeaketa-behar espezifikoak diagnostikatu eta datuak biltzeko eta interpretatzeko sistema bat inplementatu, enpresa-erabakiak hartzea erraztuko duena.

Jarduera horiek gauzatzeko finantzatutako aurrekontua, guztira, 3.170.000,00 eurokoa da.

Enplegu, Gizarte Kohesio eta Berdintasun Sailak beharrezkotzat jotzen du jarduera horiek babestea, Bizkaiarentzat interes publiko, sozial eta ekonomiko handia dutelako.

0904/G/241116/45100 aurrekontu-aplikazioan (2007/0566 proiektua, "DEMA-ENPRESA GARATZEN LAGUNTZEKO ELKARTEA") DEMAren alde 2025erako izendatuta dagoen aurrekontua 3.170.000,00 eurokoa da.

Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2 artikulua a) atalak Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu

de consultoría especializada, adecuada a las necesidades específicas de cada caso. Eskutik pretende ayudar a la continuidad de estos nuevos proyectos durante uno de los periodos más críticos en la vida de una empresa.

El apoyo se centra especialmente en las áreas de costes y de marketing y comercial. Con ello se pretende minimizar el riesgo de cese de la actividad de las empresas recién constituidas, diagnosticar necesidades de gestión específicas e implementar un sistema de recogida e interpretación de datos que facilite la toma de decisiones empresariales.

El presupuesto total financiado para la ejecución de estas actuaciones es de 3.170.000,00 euros.

El Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, considera necesario apoyar estas actuaciones por su gran interés público, social y económico para Bizkaia.

El presupuesto consignado nominativamente a favor de DEMA para 2025 en la aplicación presupuestaria 0904/G/241116/45100, proyecto 2007/0566 "DEMA-ASOCIACION DE APOYO AL DESARROLLO EMPRESARIAL", asciende a 3.170.000,00 euros.

El artículo 20.2 apartado a) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral prevé la posibilidad de





Orokorretan izendun gisa aurreikusitako dirulaguntzak zuzenean emateko aukera aurreikusten du.

conceder de forma directa las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia.

Aurrekoarekin bat etorriz, eta Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2025erako Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 27ko 3/2024 Foru Arauan ezarritakoaren arabera, dirulaguntza hau zuzenean eman behar da, izenduna baita.

De acuerdo con lo anterior, y en virtud de lo establecido en la Norma Foral 3/2024, de 27 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2025, procede la concesión de forma directa de esta subvención, dado su carácter nominativo.

Dirulaguntza abian jarri eta kudeatzeko, hitzarmen bat egin behar da Barakaldoko DEMA, Enpresa Garapenarekin; izan ere, Dirulaguntzei buruzko Foru Arauaren 26.1 artikulua bigarren paragrafoak ezartzen du hitzarmenak izango direla ohiko tresna Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretan izendun gisa aurreikusitako dirulaguntzak bideratzeko.

Para la puesta en marcha y gestión de la subvención, es preciso celebrar un convenio con DEMA, Enpresa Garapena de Barakaldo, ya que el párrafo segundo del artículo 26.1 de la citada Norma Foral de Subvenciones determina que los convenios serán el instrumento habitual para canalizar las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia.

Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2025eko aurrekontu-ekitaldiari dagokion Aurrekontu Orokorretako partidan islatzen den bezala, 3.170.000,00 euroko dirulaguntza izenduna emateko beharrezkoa den zuzkidura dago, zehazki 0904/G/241116/45100 aurrekontu-partidan, 2007/0566 proiektuan, "DEMA-ENPRESA GARATZEN LAGUNTZEKO ELKARTEA".

Tal como queda reflejado en la partida presupuestaria de los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia correspondientes al ejercicio presupuestario 2025, existe la necesaria consignación para la concesión de la presente subvención nominativa por importe de 3.170.000,00 euros, concretamente en la partida presupuestaria 0904/G/241116/45100, proyecto 2007/0566 "DEMA-ASOCIACION DE APOYO AL DESARROLLO EMPRESARIAL".

Horregatik guztiagatik, Foru Administrazioak emandako dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko

Por todo ello, de conformidad con lo establecido en el artículo 9.1 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, reguladora del





5/2005 Foru Arauaren 9.1 artikuluan eta martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onartutako Dirulaguntzei buruzko Foru Araudiaren 12.3 artikuluan ezarritakoaren arabera, Bizkaiko Foru Aldundiko Gobernu Kontseiluari honako proposamen hau aurkeztu zaio, onar dezan:

régimen jurídico general de las subvenciones concedidas por la Administración Foral, y en el artículo 12.3 del Reglamento Foral de Subvenciones, aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, se somete al Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia, para su aprobación, la siguiente propuesta:

ERABAKIA

ACUERDO

LEHENENGOA:

Barakaldoko "DEMA Empresa Garapena" Enpresa Garapenari Laguntzeko Elkarteari (IFZ: G48408405) 3.170.000,00 euroko dirulaguntza zuzen izenduna ematea. Dirulaguntza hori Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2025erako Aurrekontu Orokorrei buruzko abenduaren 27ko 3/2024 Foru Arauan aurreikusita dago, enplegararritasuna sustatzeko jarduerak finantzatzeko.

PRIMERO:

Conceder a la Asociación de Apoyo al Desarrollo Empresarial "DEMA Empresa Garapena de Barakaldo", NIF G48408405, una subvención directa nominativa por importe de 3.170.000,00 euros. Esta subvención está prevista en la Norma Foral 3/2024, de 27 de diciembre, de Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia para 2025, para financiar actividades de fomento de la empleabilidad.

BIGARRENA:

3.170.000,00 euroko finantza-ekarpena 2025eko aurrekontuko aurrekontu-partida honen kargura egingo da: 0904/G/241116/45100, 2007/0566 proiektua ""DEMA-ENPRESA GARATZEN LAGUNTZEKO".

SEGUNDO:

La aportación financiera por importe de 3.170.000,00 euros se realizará con cargo a la partida presupuestaria 2025 0904/G/241116/45100, proyecto 2007/0566 "DEMA-ASOCIACIÓN DE APOYO AL DESARROLLO EMPRESARIAL".

HIRUGARRENA:

Dirulaguntzaren hitzarmen arautzailea onartzea. Hitzarmen horren testua akordio honen I. eranskin gisa erantsi da.

TERCERO:

Aprobar el convenio regulador de la subvención. El texto de dicho Convenio se adjunta como Anexo I al presente Acuerdo.





LAUGARRENA:

Enpleguko, Gizarte Kohesioko eta Berdintasuneko foru diputatuari ahalmena ematea hitzarmen hori sinatzeko, bai eta hura garatzeko eta gauzatzeko behar diren xedapen guztiak emateko ere, itzulketa-espedituentz izapidetu eta ebatzea barne, bai eta dirulaguntzaren baldintzak aldatzekoak ere, gehieneko zenbatekoari dagokionez izan ezik.

CUARTO:

Facultar a la diputada foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad para la suscripción de dicho convenio, así como para dictar cuantas disposiciones sean necesarias para su desarrollo y ejecución, incluida la tramitación y resolución de los expedientes de reintegro, así como para modificar las condiciones de la subvención, salvo en cuanto a su cuantía máxima.

BOSGARRENA:

Ebazpen hau "DEMA Empresa Garapena de Barakaldo" Enpresa Garapenari Laguntzeko Elkarteari (IFZ: G48408405) jakinaraztea, eta Ebazpen hau Ogasun eta Finantza Saileko Fiskalizazio Zerbitzuari helaraztea.

QUINTO:

Notificar la presente resolución a la Asociación de Apoyo al Desarrollo Empresarial "DEMA Empresa Garapena de Barakaldo" (NIF.: G48408405) y dar traslado de esta al Servicio de Fiscalización del Departamento de Hacienda y Finanzas.

Enplegua Sustatzeko Zerbitzuko burua. / Jefa Servicio de Empleo. ITXASO ALVAREZ MADARIAGA

O.E./VºBº

Enplegua Sustatzeko zuzendari nagusia. / Directora General de Empleo. MARÍA SUSANA GONZALEZ ROMULO

Aurreko tramitean ezarri denarekinba, Gobernu Kontseiluari aurkeztu bahra zaio./De conformidad con el trámite precedente, elévese al Consejo de Gobierno.

Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna sustatzeko foru diputatua / la Diputada foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad. TERESA LAESPADA MARTINEZ



I Eranskina

Anexo I

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN ETA
DEMA-ENPRESA GARAPENAREN ARTEKO
HITZARMENA, ENPLEGAGARRITASUNA
SUSTATZEKO JARDUERAK
FINANTZATZEKO 2025erako BIZKAIKO
LURRALDE HISTORIKOAREN
AURREKONTU OROKORREI BURUZKO
ABENDUAREN 27KO 3/2024 FORU
ARAUAN AURREIKUSITAKO
DIRULAGUNTZA IZENDUNA ARAUTZEN
DUENA.

CONVENIO ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL
DE BIZKAIA Y DEMA-ENPRESA
GARAPENA QUE REGULA LA
SUBVENCIÓN NOMINATIVA PREVISTA
EN LA NORMA FORAL 3/2024, DE 27 DE
DICIEMBRE, DE PRESUPUESTOS
GENERALES DEL TERRITORIO
HISTÓRICO DE BIZKAIA PARA EL AÑO
2025, PARA LA FINANCIACIÓN DE LAS
ACTIVIDADES DE PROMOCIÓN DE LA
EMPLEABILIDAD.

Teresa Laespada Martínez, Enplegua,
Gizarte Inklusioa eta Berdintasuna
sustatzeko Saileko foru diputatua; BFAren
izenean (IFZ: P4800000D) eta haren
ordezkari moduan jardun du, ahaldu
nagusiaren uztailaren 6ko 170/2023 Foru
Dekretuaren bidez emandako izendapena
dela bide.

Teresa Laespada Martínez, Diputada Foral
de Empleo, Cohesión Social e Igualdad,
actuando en nombre y representación de la
Diputación Foral de Bizkaia (NIF
P4800000D), actuando en virtud de
nombramiento efectuado mediante
Decreto Foral 170/2023, de 6 de julio, de
la Diputada General,

Gloria Múgica Conde, "Barakaldoko
DEMA-ENPRESA GARAPENA" Enpresa
Garapenari Laguntzeko Elkarteko
(aurrerantzean IFK: G-48408405)
zuzendari-gerentea, Bilboko notario
Carlos Ramos Villanueva jaunaren aurrean
2015eko urriaren 13an emandako 4.074
protokolo-zenbakia duen notario-
ahalordetzearen indarrez.

Gloria Múgica Conde, actuando en calidad
de Directora-Gerente de la Asociación de
Apoyo al Desarrollo Empresarial "DEMA-
ENPRESA GARAPENA de Barakaldo" (en
adelante Dema) con CIF G-48408405, en
virtud del apoderamiento notarial con nº de
protocolo 4.074 otorgado ante el notario
de Bilbao D. Carlos Ramos Villanueva en
fecha 13/10/2015.

Aldeek aitortzen dizkiote elkarri honako
hitzarmena gauzatzeko beharrezko
gaitasuna eta eskumena eta hauxe

Las partes se reconocen la capacidad
jurídica necesaria para suscribir el
presente convenio y en su virtud



ADIERAZTEN DUTE

EXPONEN

LEHENENGOA

Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren eginkizuna da berdintasunaren, elkartasunaren, gizarte kohesioaren eta enpleguaren aldeko politika publikoak sortu eta bultzatzea Bizkaian, euren egoera pertsonala, gizarte egoera edo familia-egoera dela-eta bizimodu duin eta betea garatzeko zailtasunak dituzten herritarrei zerbitzuak emanez; eta arreta gune nagusi izan behar ditu tratatu txarren biktima diren emakumeen kolektiboa, gizartetik baztertuta dauden edo horrela geratzeko arriskua duten pertsonen kolektiboa, herritarren lanerako gaitasunen eta enpleguaren sustapena, eta, halaber, giza garapen jasagarriaren sustapena. Horretarako, genero-politikak, aniztasuna kudeatzeko politikak eta lankidetzaren eta garapenaren arlokoak xedatu behar ditu.

DEMaren helburu orokorra hau da: enplegua, norbere kontura zein beste batzuen kontura, sortzeko eta gizartean baztertuta geratzeko arriskuan dauden pertsonak laneratzeko eta gizarte-zerbitzuak jasotzeko era guztietako programak abian jartzeko nahiz burutzeko behar diren kudeaketa-jarduerak egitea.

DEMAko bazkideen artean aurkitzen dira Bizkaiko ikastetxeak, enpresa pribatuak eta enpresa elkarteak, bai eta Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saila ere. Hala, hain zuzen ere, izaera bereziko elkarteak da, gizarteratzea

PRIMERO

El Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad tiene como misión la generación e impulso de políticas públicas favorecedoras de la igualdad, la solidaridad, la cohesión social y el empleo en la sociedad de Bizkaia, mediante la prestación de servicios a aquellos ciudadanos y ciudadanas que, a causa de su situación personal, social o familiar, tengan dificultades para desarrollar una vida digna y plena, centrando el foco de su atención en el colectivo de mujeres víctimas de maltrato, en el de las personas en riesgo o situación de exclusión social, en el impulso y la promoción del empleo y las competencias laborales de la ciudadanía, así como en la promoción del desarrollo humano sostenible, diseñando políticas de género, de gestión de la diversidad y de cooperación y desarrollo.

La Asociación de Apoyo al Desarrollo Empresarial DEMA, tiene como objeto general la realización de las actividades necesarias para la gestión de la puesta en marcha y ejecución de todo tipo de programas relacionados con el empleo por cuenta ajena y propia, así como la inserción laboral de colectivos en riesgo de exclusión social y servicios sociales.

DEMA es una entidad que cuenta entre sus socios con centros de enseñanza de Bizkaia, empresas privadas y asociaciones empresariales, así como con el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, constituyendo una asociación





errazten duten eta enpresen beharrianak betetzen dituzten programen kudeaketan.

de carácter singular en la gestión de programas que facilitan la inserción laboral y cumplen con las necesidades de las empresas.

BIGARRENA

Hitzarmen honen helburua da enplegarritasuna sustatzea xede duten jarduketak finantzatzeko Barakaldoko DEMari zuzeneko dirulaguntza izenduna emateko baldintzak eta konpromisoak ezartzea.

SEGUNDO

El presente convenio tiene como finalidad establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención directa nominativa a la Asociación DEMA, para la financiación de actuaciones de promoción de la empleabilidad.

HIRUGARRENA

DEMAk jarraian zehazten diren 2025eko ekitaldirako proiektuak aurkeztu ditu Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailean:

TERCERO

DEMA, ha presentado en el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad las siguientes actuaciones de promoción de la empleabilidad para el ejercicio 2025:

1. 2025 jarduera-ildoak, Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegu, Gizarte Kohesio eta Berdintasun Sailak % 100ean finantzatutakoak. exekuzio-aurrekontua 2.636.666,00 €-koa da, eta xehetasun hauek ditu:

A. Enplegurako Laguntza, 747.467,12 €-ko exekuzio-aurrekontuarekin:

A1. Anezka- Enplegu eta Ekintzailtza Anezkak.

A.2. Emalan+45 - Emakume Langabe Seniorrak Lanean Laguntzea

A.3. Laborlan Enplegu eta Prestakuntzako Programa Mistoa Koordinatzeko Zerbitzua.

1. Lineas de actuación 2025 financiadas al 100% por el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia, con un presupuesto de ejecución de 2.636.666,00 €, y el siguiente detalle:

A. Apoyo al Empleo con un presupuesto de ejecución de 747.467,12 €:

A1. Anezka- Lanzaderas de Empleo y Emprendimiento.

A.2. Emalan+45 - Acompañamiento al Empleo de Mujeres Desempleadas Senior.

A.3. Servicio de Coordinación del Programa Mixto de Empleo-Formación Laborlan.





B. Ekintzailtzarako Laguntza, 861.798,68
€-ko exekuzio-aurrekontuarekin:

B.1. Ekintzailtza Eskola

B.2. Sarekin Ekintzailtza-Sarea.

B.3. Kultura ekintzailea: erdi-mailako LHko
ikasleei eta beste kolektibo batzuei
zuzendutako jarduerak.

C. Enpresarentzako Laguntza –
548.986,90 €-ko exekuzio-
aurrekontuarekin:

C.1. Enpresak Sendotzea.

C.2. Enpresa-Transmisioa.

D. Sustapen- eta hobekuntza-jarduerak-
478.413,30 €-ko exekuzio-
aurrekontuarekin.

D.1. Dinamismo ekonomikoa eta lan-
merkatua sustatzea.

D.2. Berrikuntza eta kudeaketa hobetzeko
ekintzak.

D.3 Bizkaiko Enplegu Ataria.

B. Apoyo al Emprendimiento con un
presupuesto de ejecución de 861.798,68
€:

B.1. Escuela de Emprendimiento.

B.2. Red de Emprendimiento Sarekin.

B.3. Cultura emprendedora: actividades
dirigidas a estudiantes de FP grado medio y
otros colectivos.

C. Apoyo a la Empresa, con un presupuesto
de ejecución de 548.986,90 €:

C.1. Consolidación de Empresas.

C.2. Transmisión Empresarial.

D. Actividades de Fomento y Mejora, con
un presupuesto de ejecución de
478.413,30 €:

D.1. Fomento del dinamismo económico y
del mercado laboral.

D.2. Acciones de innovación y de mejora de
la gestión.

D.3 Portal de Empleo de Bizkaia.

2. Eusko Jaurlaritzarekin batera
finantzatutako kultura ekintzailea
garatzeko eta zabaltzeko jarduketako-ildoak,
Bizkaiko Foru Aldundiak % 40an eta Eusko
Jaurlaritzako Ekonomia, Lan eta Enplegu
Sailak (Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuko
Lan Aktibazioko Zuzendaritza) % 60an
finantzatuak, gauzatzeko guztizko
aurrekontua 1.333.334,00 €-koa da, eta

2. Líneas de actuación para el desarrollo y
difusión de la cultura emprendedora
cofinanciadas con el Gobierno Vasco,
financiadas por la Diputación Foral de
Bizkaia en un 40% y por el Departamento
de Economía, Trabajo y Empleo del
Gobierno Vasco (Dirección de Activación
Laboral de Lanbide-Servicio Vasco de
Empleo) en un 60%, el presupuesto total de
ejecución es de 1.333.334,00 €, de ellos el





horietatik % 40 Bizkaiko Foru Aldundiak finantzatzen du, hau da, 533.334,00 euro.

A. Enpresari: goi-mailako LHn ekitea.

B. Lanbideren Web Orriko "Autoenplegua" Atala eta Demaren Webguneko baliabideen zentroa mantendu eta eguneratzea.

C. Abian Programa.

D. Eskutik Programa.

40% lo financia la Diputación Foral de Bizkaia, es decir, 533.334,00 euros.

A. Enpresari: emprender en la FP grado superior.

B. Mantenimiento y Actualización de la Sección "Autoempleo" de la Página Web de Lanbide y del centro de recursos de la web de DEMA.

C. Programa Abian.

D. Programa Eskutik.

LAUGARRENA

Bizkaiko Foru Aldundiak eutsi egiten dio emakumeen eta gizonen arteko berdintasun erreal eta eraginkorraren aldeko konpromisoari, eta, horregatik, Enplegu, Gizarte Kohesio eta Berdintasun Sailaren jardura guztiak genero-ikuspegia kontuan hartuta garatzen dira, eta oraindik dauden desberdintasunak murrizteko neurriak finkatzen dira, batez ere enpresa-munduan.

Emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauak emakumeen eta gizonen benetako berdintasunaren aldeko xedapen batzuk ezartzen ditu. Beraz, hitzarmenaren eremuan garatzen diren jarduketek genero-ikuspegia hartu beharko dute kontuan. Bizkaiko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Foru Planak esparru estrategikoa eskaintzen du, Bizkaiko Foru Aldundiaren berdintasun-arloko politika publikoak garatzeko.

CUARTO

La Diputación Foral de Bizkaia mantiene su compromiso a favor de la igualdad real y efectiva entre mujeres y hombres y, por ello, todas las actuaciones del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad se desarrollan teniendo en cuenta la perspectiva de género y fijando medidas tendentes a reducir las desigualdades aún existentes, especialmente en el mundo empresarial.

La Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres establece disposiciones en favor de una efectiva igualdad de mujeres y hombres. En consecuencia, todas las actuaciones que se desarrollen en el marco de este convenio deberán tener en cuenta la perspectiva de género. El Plan Foral para la Igualdad de Mujeres y Hombres de Bizkaia ofrece el marco estratégico para el desarrollo de las políticas públicas en materia de igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia.





BOSGARRENA

Hitzarmen honen izapidetzeari gehitzen zaio generoaren arabera eraginaren aurretiazko ebaluazio-txostena eta ezberdintasunak ezabatzeko eta berdintasuna sustatzeko neurriak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarako Gabeko Bizitzetarako Legearen Testu Bategina onartzen duen martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan aurreikusitakoak, zeinaren idazketan azaroaren 19ko 141/2013 Foru Dekretuan ezarritako jarraibideak aplikatu baitira.

Hitzarmena egiteko, kontuan hartu da Bizkaiko Foru Aldundiaren, haren erakunde autonomoen eta foru-sektore publikoaren jardura-eremuan hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak ezartzen dituen maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretuan xedatutakoa.

SEIGARRENA

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 20.2. artikuluan xedatu denez, zuzenean eman daitezke Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontu Orokorretan ezarritako izendun diru-laguntzak, hitzarmenetan eta diru-laguntza horien araudian ezarritakoaren arabera. 26.1. artikuluan, berriz, hitzarmenak dirulaguntza horiek

QUINTO

Se incorpora a la tramitación de este convenio el informe de evaluación previa de impacto en función de género, y medidas para eliminar desigualdades y promover la igualdad previsto en la Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres en cuya redacción se han aplicado las directrices establecidas en el Decreto Foral 141/2013, de 19 de noviembre.

En la elaboración del convenio se ha tenido en cuenta lo dispuesto en el Decreto Foral 63/2019, de 28 de mayo, por el que se establecen los criterios de uso de las lenguas oficiales en el ámbito de actuación de la Diputación Foral de Bizkaia, de sus organismos autónomos y del sector público foral.

SEXTO

La Norma foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral dispone en su artículo 20.2 que podrán concederse de forma directa las subvenciones previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Territorio Histórico de Bizkaia, en los términos recogidos en los convenios y en la normativa reguladora de estas subvenciones, y en el artículo 26.1 establece que los convenios serán el





bideratzeko ohiko tresnak izango direla xedatu da.

Beste alde batetik, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako 5/2005 Foru Araua garatzeko Diru-laguntzen Arautegiaren 50. artikuluan ezarri da kasu hauetan diru-laguntza emateko egintza edo hitzarmena oinarri araupetzailatzat hartuko duela diru-laguntzei buruzko Foru Arauan xedatutakoaren ondoreetarako, eta egintzaren edo hitzarmenaren gutxieneko edukia zehaztu du.

Horrenbestez, aipatutako xedapenetan ezarritakoarekin bat etorritik, bi aldeek adostu dute hitzarmen hau sinatzea. Hona hemen lankidetzako hitzarmena arautuko duten

instrumento habitual para canalizar esas subvenciones.

Por su parte, el Reglamento de Subvenciones de desarrollo de la Norma foral 5/2005, de 31 de mayo, aprobado por Decreto foral 34/2010, de 23 de marzo, en su artículo 50, prevé que en estos supuestos el acto de concesión o el convenio tendrán el carácter de bases reguladoras de la concesión a los efectos de lo dispuesto en la Norma Foral de Subvenciones, y determina el contenido mínimo de los mismos.

Así pues, de conformidad con lo establecido en las citadas disposiciones, ambas partes acuerdan suscribir el presente convenio el cual se regirá por las siguientes

KLAUSULAK

1. Hitzarmen xedea

Hitzarmen honen xedea da Barakaldoko DEMA - Enpresa Garapena elkarteari ikerketa sozial eta ekonomikoko proiektuak gauzatzeko dirulaguntza zuzen izenduna emateko baldintzak eta konpromisoak ezartzea.

Barakaldoko DEMA - Enpresa Garapena elkarteak jarraian zehazten diren 2025eko ekitaldirako proiektuak aurkeztu ditu Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailean:

CLAUSULAS

1. Objeto del convenio

El presente convenio tiene como objeto establecer las condiciones y compromisos asociados a la concesión de una subvención directa nominativa a la Asociación DEMA, Enpresa Garapena de Barakaldo, para la ejecución de actuaciones de promoción de la empleabilidad.

La Asociación DEMA, Enpresa Garapena de Barakaldo ha presentado en el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad los siguientes proyectos para el ejercicio 2025:





1. 2025 jarduera-ildoak, Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegu, Gizarte Kohesio eta Berdintasun Sailak % 100ean finantzatutakoak. exekuzio-aurrekontua 2.636.666,00 €-koa da, eta xehetasun hauek ditu:

A. Enplegurako Laguntza, 747.467,12 €-ko exekuzio-aurrekontuarekin:

A1. Anezka- Enplegu eta Ekintzailatza Anezkak.

A2. Emalan+45 - Emakume Langabe Seniorrak Lanean Laguntzea

A3. Laborlan Enplegu eta Prestakuntzako Programa Mistoa Koordinatzeko Zerbitzua.

B. Ekintzailatzarako Laguntza, 861.798,68 €-Ko exekuzio-aurrekontuarekin:

B.1. Ekintzailatza Eskola

B.2. Sarekin Ekintzailatza-Sarea.

B.3. Kultura ekintzailea: erdi-mailako LHko ikasleei eta beste kolektibo batzuei zuzendutako jarduerak.

C. Enpresarentzako Laguntza - 548.986,90 €-ko exekuzio-aurrekontuarekin:

C.1. Enpresak Sendotzea.

C.2. Enpresa-Transmisioa.

D. Sustapen- eta hobekuntza-jarduerak- 478.413,30 €-Ko exekuzio-aurrekontuarekin.

D.1. Dinamismo ekonomikoa eta lan-merkatua sustatzea.

1. Lineas de actuación 2025 financiadas al 100% por el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia, con un presupuesto de ejecución de 2.636.666,00 €, y el siguiente detalle:

A. Apoyo al Empleo con un presupuesto de ejecución de 747.467,12 €:

A1. Anezka- Lanzaderas de Empleo y Emprendimiento.

A2. Emalan+45 - Acompañamiento al Empleo de Mujeres Desempleadas Senior.

A3. Servicio de Coordinación del Programa Mixto de Empleo-Formación Laboran.

B. Apoyo al Emprendimiento con un presupuesto de ejecución de 861.798,68 €:

B.1. Escuela de Emprendimiento.

B.2. Red de Emprendimiento Sarekin.

B.3. Cultura emprendedora: actividades dirigidas a estudiantes de FP grado medio y otros colectivos.

C. Apoyo a la Empresa, con un presupuesto de ejecución de 548.986,90 €:

C.1. Consolidación de Empresas.

C.2. Transmisión Empresarial.

D. Actividades de Fomento y Mejora, con un presupuesto de ejecución de 478.413,30 €:

D.1. Fomento del dinamismo económico y del mercado laboral.





D.2. Berrikuntza eta kudeaketa hobetzeko ekintzak.

D.3 Bizkaiko Enplegu Ataria.

2. Eusko Jaurlaritzarekin batera finantzatutako kultura ekintzailea garatzeko eta zabaltzeko jarduketa-ildoak, Bizkaiko Foru Aldundiak % 40an eta Eusko Jaurlaritzako Ekonomia, Lan eta Enplegu Sailak (Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuko Lan Aktibazioko Zuzendaritza) % 60an finantzatuak, gauzatzeko guztizko aurrekontua 1.333.334,00 €-koa da, eta horietatik % 40 Bizkaiko Foru Aldundiak finantzatzen du, hau da, 533.334,00 euro.

A. Enpresari: goi-mailako LHn ekitea.

B. Lanbideren Web Orriko "Autoenplegua" Atala eta Demaren Webguneko baliabideen zentroa mantendu eta eguneratzea.

C. Abian Programa.

D. Eskutik Programa.

Azaldutako guztiak laguntzaren interes publikoa, soziala eta ekonomikoa egiaztatzen du, eta proposatzen diren helburuak lortzeko deialdi publikorik ez erabiltzea justifikatzen du.

2. Erakunde onuraduna

DEMAk dirulaguntzei buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluan Foru Administrazioak dirulaguntzaren onuradun izateko ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duena.

D.2. Acciones de innovación y de mejora de la gestión.

D.3 Portal de Empleo de Bizkaia.

2. Líneas de actuación para el desarrollo y difusión de la cultura emprendedora cofinanciadas con el Gobierno Vasco, financiadas por la Diputación Foral de Bizkaia en un 40% y por el Departamento de Economía, Trabajo y Empleo del Gobierno Vasco (Dirección de Activación Laboral de Lanbide-Servicio Vasco de Empleo) en un 60%, el presupuesto total de ejecución es de 1.333.334,00 €, de ellos el 40% lo financia la Diputación Foral de Bizkaia, es decir, 533.334,00 euros.

A. Enpresari: emprender en la FP grado superior.

B. Mantenimiento y Actualización de la Sección "Autoempleo" de la Página Web de Lanbide y del centro de recursos de la web de DEMA.

C. Programa Abian.

D. Programa Eskutik.

Todo lo expuesto acredita el interés público, social y económico de la ayuda y justifica la no utilización de una convocatoria pública para conseguir los objetivos que se plantean.

2. Entidad beneficiaria

DEMA cumple con los requisitos establecidos en el artículo 12 de la Norma foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral para tener la





consideración de persona beneficiaria de la subvención.

Beste alde batetik, Foru Arauko 13. artikulua arabera, ezarritako betebeharrak guztiak bete beharko ditu.

Por otro lado, la entidad está sujeta al cumplimiento de la totalidad de las obligaciones establecidas en el artículo 13 de la citada Norma Foral.

Dirulaguntzaren erakunde onuradunak ez du Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42. artikuluan aurreikusitako debekurik, eta dirulaguntza honen xedea ez da sexuaren ziozko bereizkeria dakarren jardura edo ekintza bat.

La entidad beneficiaria de la subvención no está incurso en ninguna de las prohibiciones para concurrir previstas en el artículo 42 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio para la igualdad de mujeres y hombres ni el objeto de esta subvención constituye una actividad o acción discriminatoria por razón de sexo.

Hitzarmen hau sinatzeak esan nahi du onuradunak baimena ematen duela Bizkaiko Foru Aldundiak zuzenean egiazta dezan onuradunak betetzen dituela xedapen indardunek ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak eta elkarreragingarritasunaren bidez lor daitezkeen gainerako datuak.

La firma del presente convenio conlleva la autorización de la beneficiaria para la comprobación de manera directa por parte de la Diputación Foral de Bizkaia del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social y el resto de los datos que puedan ser obtenidos mediante interoperabilidad.

Laguntza emateko eta ordaintzeko, erakunde eskatzaileak zerga-betebeharrak eta zuzenbide publikoko gainerako betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak beteta dituela egiaztatuko beharko du.

La concesión y el pago de la ayuda queda condicionada a la acreditación por parte de la entidad solicitante del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y demás de derecho público y frente a la Seguridad Social.

3. Hitzarmenaren indarraldia

3. Plazo de vigencia

Hitzarmen hau formalizatzen den unean

Este convenio entrará en vigor en el momento de su formalización y su vigencia





jarriko da indarrean, eta hitzarmenaren ondoriozko betebeharrak betetzen direla egiaztatu arte luzatuko da haren indarraldia

se extenderá hasta la verificación del cumplimiento de las obligaciones derivadas del mismo.

Hitzarmen honetan aurreikusitako jarduerak gauzatzeko epea atzeraeraginez ezarriko da, 2025eko urtarrilaren 1etik 2025eko abenduaren 31ra arte..

El plazo de la ejecución de las actividades previstas en este convenio se fija con carácter retroactivo desde el 1 de enero de 2025 hasta el 31 de diciembre de 2025.

Diru-laguntza Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailean aplikatu izanaren justifikazioa Enplegu Zerbitzuan aurkeztu beharko da, eta aurkezteko epea 2026ko otsailaren 28an amaituko da.

La presentación de la justificación de la aplicación de la subvención en el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad deberá realizarse en el Servicio de Empleo concluyendo el plazo para su presentación el 28 de febrero de 2026.

Hori guztia hitzarmen honen ondorioz erakunde onuradunari ezarritako betebeharrei buruz araudi espezifikoak ezartzen duena alde batera utzi gabe.

Todo ello sin perjuicio de lo que establezca la normativa específica en relación con las obligaciones impuestas a la entidad beneficiaria como consecuencia de este convenio.

4. Aldeek beren gain hartutako betebeharrak eta konpromiso ekonomikoak

4. Obligaciones y compromisos económicos asumidos por las partes

Dirulaguntza izenduna hiru milioi ehun eta hirurogeita hamar mila eurokoa (3.170.000,00 €) izango da 2025eko aurrekontutik, 0904/G/241116/45100 aurrekontu-aplikazioaren kontura (2007/0566 proiektua, "DEMA-ENPRESA GARATZEN LAGUNTZEKO ELKARTEA").

La cuantía de la subvención nominativa asciende a tres millones ciento setenta mil euros (3.170.000,00 €) del presupuesto de 2025, con cargo a la aplicación presupuestaria 0904/G/241116/45100, proyecto 2007/0566 "DEMA-ASOCIACION DE APOYO AL DESARROLLO EMPRESARIAL.

Honelaxe ordainduko da diru-laguntza:

El abono de la subvención se realizará de la manera siguiente:

- 3.170.000,00 euro 2025eko urtarrilaren 28a baino lehen.

- 3.170.000,00 euros con anterioridad al 28 de enero de 2025.





Hala eta guztiz ere, ordainketa aurreratua izan arren, uste da ez dela beharrezkoa bermea eratzea, erakunde onuradunak partaidetza sustatzeko eta gizarte bidezkoago, jasangarriago eta berdintasunezkoago batera aldatzeko konpromisoa hartu duela eta, horrenbestez, gizartea eraldatzeko eragile izan nahi duela. Proiektu horien bidez, Dema Enpresa Garapena Elkarrekin Enplegu, Gizarte Kohesio eta Berdintasun Sailaren helburuak lortzen laguntzen du, enplegarritasuna sustatzeko jarduerak berriak proposatzen ditu, besteren eta norberaren konturako enpleguarekin lotutako era guztietako programak sortzeko jarduerak, bai eta gizarte-bazterketako arriskuan dauden kolektiboak eta gizarte-zerbitzuak laneratzeko jarduerak ere. Beraz, ulertzen da ez dagoela arriskurik dirulaguntza hori oinarritzen duen proiektua ez garatzeko.

Halaber, erakunde onuradunak aurreko urteetan jarduerak horretarako emandako dirulaguntzak justifikatu ditu.

Diru-laguntza emateko erabiliko den aurrekontu-kreditua 4. kapituluko ("Transferentzia arruntak") eta 241116 programako kreditua da. Hortaz, funtsak ezingo dira erabili kreditu horri egotzi ahal zaizkion gastuez bestelako izaera eta helburua duten gastuetarako.

Diru-laguntza jaso dezaketen gastuak izango dira dudarik gabe lehenengo klausulan diruz lagundu diren proiektuak

No obstante, a pesar de tratarse de un pago anticipado, se estima que no es necesaria la constitución de garantía, al ser conocido el compromiso de la entidad beneficiaria con el fomento de la participación y transformación hacia una sociedad más justa, sostenible e igualitaria, aspirando a ser un agente transformador de la sociedad. Mediante la realización de estos proyectos la Asociación Dema Enpresa Garapena contribuye a lograr los objetivos del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, propone unas nuevas actuaciones de promoción de la empleabilidad, actividades para la gestión de todo tipo de programas relacionados con el empleo por cuenta ajena y propia, así como la inserción laboral de colectivos en riesgo de exclusión social y servicios sociales, por lo que se entiende que no hay riesgo de que no desarrolle el proyecto que fundamenta esta subvención.

Asimismo, la entidad beneficiaria ha justificado las subvenciones concedidas en años anteriores para esta actividad.

El crédito presupuestario que ampara la concesión es un crédito del capítulo 4 "Transferencias corrientes" del programa 241116 por lo que no podrán aplicarse los fondos a gastos de distinta naturaleza y finalidad a la que es propia de los gastos imputables a dicho crédito.

Se consideran gastos subvencionables aquellos que de forma indubitada resulten necesarios para el correcto desarrollo de





behar bezala garatzeko beharrezkoak direnak.

Diru-laguntza honako gastu hauetarako erabili daiteke: justifikazio-aldia amaitu baino lehen gauzatu eta ordaindu diren gastuak, baldin eta indarreko arauekin bat badatoz eta diruz lagundu diren proiektuak garatzeko xedearekin gauzatu badira. Zortzigarren klausula betez proiektu honetan egindako auditoretza-gastuak sartzen dira.

los proyectos subvencionados en la cláusula primera.

Se consideran gastos subvencionables, a efectos de esta subvención, los gastos realizados y efectivamente pagados con anterioridad a la finalización del período de justificación que se ajusten a la normativa vigente, y hayan sido realizados con el fin de desarrollar los proyectos subvencionados, incluidos los gastos de auditoría realizados en este proyecto en cumplimiento de la cláusula ocho.

Gastu hauek ezin dute diru-laguntzarik jaso:

- Banku-kontuetako interes zordunak.
- Interesak, gainordainak eta administrazio-zehapenak nahiz zehapen penalak.
- Prozedura judizialen gastuak.
- Zergak.
- Diru-laguntza jaso behar duen jarduerari zalantzarik gabe lotu ezin zaizkion gastuak eta/edo xedatutako epean egiten ez direnak.
- Lizentzia informatikoak eskuratzeko gastuak.
- Inbertsioak.

No tienen la consideración de gastos subvencionables:

- Los intereses deudores de las cuentas bancarias.
- Los intereses, recargos y sanciones administrativas y penales.
- Los gastos de procedimientos judiciales.
- Los tributos.
- Los gastos que no puedan identificarse inequívocamente con la actividad objeto de la subvención y/o no se realicen en el plazo establecido.
- Los gastos de adquisición de licencias informáticas.
- Las inversiones.

5. Erakunde onuradunaren beste betebeharrak

Erakunde onuradunak zintzo bete behar ditu Emakumeen eta Gizonen

5. Otras obligaciones de la entidad beneficiaria

La entidad beneficiaria debe cumplir los principios y obligaciones establecidos en la





Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan, 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duena, eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan ezarritako printzipioak eta betebeharrak.

1. Agiri guztietan, publizitatean, irudietan eta materialetan hizkuntzaren erabilera sexista eta emakumeen irudi bereizkeriazkoa edo estereotipo sexistak saihestu behar ditu, eta irudi egokia sustatu, balio zuzenak islatzen dituen; berdintasuna, presentzia orekatua, dibertsitatea, ardura partekatua eta rolen nahiz genero-identitateen aniztasuna.

2. Halaber, dirulaguntza honen xedeko jardura dela-eta egin daitekeen datu-aurkezpenean sexuen araberako bereizketa egingo da.

3. Erakunde onuradunak, 4/2018 Foru Arauaren 46. artikularekin bat, honako inguruabar hauen justifikazio-txostena aurkeztu beharko du, salbu eta interes publikoko arrazoiek justifikatzen badute betebeharrak horietatik salbuetsita egotea:

a) Pertsona fisiko edo juridikoek emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatu beharko dute

Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres y en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

1. Toda la documentación, publicidad, imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

2. Igualmente, se realizará una desagregación por razón de sexo en la presentación de datos que se pudiera efectuar con motivo de la actividad objeto de esta subvención.

3. La entidad beneficiaria, de conformidad con el artículo 46 de la Norma Foral 4/2018, salvo que razones de interés público justifiquen la exención de estas obligaciones, deberá presentar informe justificativo de las siguientes circunstancias:

a) Las personas físicas o jurídicas deberán promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de





lanpostuen definizioan, sarbidean, kontratazioan eta azkentzean, lanbide-saillapenean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasun eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzunkidetasunean eta bizitza pertsonala, lanekoa eta familiakoa uztartzean, lanaren kalitatean eta egonkortasunean, lanaldiaren iraupenean eta antolamenduan, eta ekintza sindikalean, ordezkaritzan eta negoziazio kolektiboan, lan-baldintza duinak, duinak eta ez-diskriminatzaileak ziurtatuz.

b) Pertsona fisiko edo juridikoek zaindu beharko dute emakumeen eta gizonen tratamendua, protagonismoa eta balorazioa baliokideak izatea, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzunkidetasunaren eta rol eta genero-identitate anitzen balioak dituen irudia sustatzen dutela, bai idatzizko informazioan, ahozkoan, ikonografikoan, publizitate-ekintzetan, barne- eta kanpo-komunikazioan, komunikazio formal eta informalean, bai proiektua edo jarduera gauzatzearekin lotutako materialetan.

c) Pantillan 50 langile baino gehiago dituzten pertsona fisiko edo juridikoek Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Legean aurreikusitako Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Plana edukitzeko betebeharra betetzen dutela egiaztatu beharko dute, bai eta plan hori benetan aplikatzen dela ere.

d) Plantillan hamabost langile baino gehiago dituzten pertsona fisiko edo

trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral y familiar, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias.

b) Las personas físicas o jurídicas deberán velar porque el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y el fomento de una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecución del proyecto o actividad.

c) Las personas físicas o jurídicas con una plantilla superior a 50 personas deberán acreditar el cumplimiento de la obligación de disponer de un Plan para la Igualdad de mujeres y hombres previsto en la Ley 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres, así como de su aplicación efectiva.

d) Las personas físicas o jurídicas con más de quince personas trabajadoras en





juridikoek lan-eremuan indarkeria matxista prebenitzeko, jarduteko, jarraipena egiteko, ebaluatze eta desagerrarazteko neurriak hartuko direla bermatu beharko dute, bereziki sexu-jazarpenari eta sexuan oinarritutako jazarpenari buruzkoak.

DEMAk euskara erabili beharko du diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztietan.

DEMAk bere jardueraren berri herritarrei emateko erabiltzen dituen liburuxka, kartel edo beste edozein euskarritan bi hizkuntza ofizialak erabili beharko da.

Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauan xedatutakoarekin bat, erakunde onuradunak II. tituluan publikotasun aktiboari dagokionez adierazitako betebeharrak bete behar ditu, betiere 2. artikuluan zehazten diren kasuetako batean badago:

“Erakunde pribatuak, aurrekontu-ekitaldian zehar Bizkaiko Foru Aldundiaren 100.000 euro edo gehiagoko laguntzak edo diru-laguntzak jasotzen badituzte edo haien urteko diru-sarreraren % 40 Aldundiaren laguntzetatik edo diru-laguntzetatik badator, betiere gutxienez 5.000 euro badira”.

plantilla deberán garantizar la adopción de medidas para prevenir, actuar, dar seguimiento, evaluar y erradicar la violencia machista en el ámbito laboral, y específicamente las relativas al acoso sexual y acoso por razón de sexo.

DEMA deberá utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada.

En todos los folletos, carteles o cualquier otro soporte utilizado por DEMA para dar publicidad de su actividad a la ciudadanía deberán utilizarse las dos lenguas oficiales.

De conformidad con lo regulado en la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia, la entidad beneficiaria estará obligada, en su caso, a cumplir las exigencias de publicidad activa contenidas en su Título II, siempre y cuando se encuentre en alguno de los supuestos mencionados en el artículo 2:

“Entidades privadas que durante un ejercicio presupuestario perciban de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que alcancen al menos una cuantía de 100.000 euros o cuando el 40 % del total de sus ingresos anuales tengan el carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen como mínimo 5.000 euros”.

6. Azpikontratzeko baldintzak

6. Condiciones de subcontratación





DEMAk behar beste jarduera azpikontratatu ahalko ditu diruz lagundutako jarduera gauzatzeko, 5/2005 Foru Arauaren 27. eta 29. artikuluei jarraikiz.

5/2005 Foru Arauaren 29.3 artikulua aplikatuz, Dema Enpresa Garapenak, gutxienez, hiru hornitzaileen eskaintzak eskatu beharko ditu diruz lagundu behar den gastua 40.000 eurotik gorakoa bada, lanak egiteko kostuaren kasuan, edo 15.000 eurotik gorakoa bada ekipamenduko ondasunen horniduraren edo aholkularitza edo laguntza teknikoko enpresek emandako zerbitzuen kasuan.

Justifikazioan agerrarazi behar da aurkezturiko eskaintzen artean aukeraturikoa; hartara, eraginkortasun-eta ekonomia-irizpideak bete beharko dira. Aukeraketa beren-beregi justifikatu behar da memorian, proposamenik merkeena egin duena hautatu ezean.

7. Alderdi bakoitzak bere gain hartutako betebeharrak eta konpromisoak bete ezean aplikatu beharreko ondorioak

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 33. artikuluan ezarritakoak dira diru-laguntza itzultzeko zio diren ez betetzeak. Halakoetan, jasotako eta frogatu gabeko diru-kopuruak itzuli beharko ditu onuradunak, berandutze-interesak barne.

DEMA podrá subcontratar cuantas actividades sean necesarias para la consecución de la actividad subvencionada de conformidad con los artículos 27 y 29 de la Norma Foral 5/2005.

En aplicación del artículo 29.3 de la Norma Foral 5/2005, Dema Enpresa Garapena deberá, como mínimo, solicitar tres ofertas de diferentes proveedores cuando el gasto subvencionable supere la cuantía de 40.000 euros en el supuesto de coste por ejecución de obra, o 15.000 euros en el caso de suministro de bienes de equipo o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica.

La elección entre las ofertas presentadas deberá aportarse en la justificación, y se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria de elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

7. Consecuencias aplicables en caso de incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por cada una de las partes

Los incumplimientos que constituyen una causa de reintegro de la subvención son los recogidos en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo. En dichos casos, la entidad beneficiaria deberá reintegrar las cantidades recibidas y no justificadas, junto con el interés de demora correspondiente.





Era berean, hitzarmen honen ondoriozko betebeharrak ez betetzeak, baita emandako ekarpenak beste xede batzuetarako erabiltzeak ere, jasotako kopuruak, baita bidezko korrituak ere, itzultzeko betebeharra ekarriko lukete; horrelakoetan egin beharreko legezko egintzak egin eta ezarri beharreko zehapenak ezarriko dira. Zenbateko horiek, legez ondorioetarako, sarrera publikotzat joko dira.

Jasotako dirulaguntza itzuli egin beharko da, eta dirulaguntza ordaindu zenetik itzultzea erabakitzen den datara bitartean dagozkion berandutza-interesak eskatuko dira, eta, baldin eta onuradunari administrazioan edo zigor arloan sexu diskriminazioarekin jokatzegatik zehapena ezartzen bazaio, sexuagatiko diskriminazioa egiteagatik edo emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko araudia ez betetzeagatik.

Behar baino gehiagoko finantzazioa denean beste laguntza batzuk ere ematen direla-eta (maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 18.3. artikuluan ezarrita), bidezkoa izango da behar baino gehiago ordaindutakoa itzultzea, eta berandutze-interesa aplikatuko da.

Baldintzen zati bat betetzeak edo epearen barruan jardueraren zati bat bakarrik egiteak, betiere erakunde onuradunak konpromisoak argi eta garbi betetzeko jarduketa egiaztatzen bada, dirulaguntzaren zati bat itzuli beharko da,

Asimismo, el incumplimiento de las obligaciones derivadas del presente convenio, así como la utilización para otros fines de las dotaciones concedidas implicará la obligación de reintegrar las cantidades percibidas, con los intereses procedentes, sin perjuicio de las acciones legales y sanciones que correspondan. Las referidas cantidades tendrán la consideración de ingresos públicos a efectos legales.

Procederá el reintegro de la subvención recibida y la exigencia del interés de demora correspondiente desde el momento del pago de la subvención hasta la fecha en que se acuerde la procedencia del reintegro, cuando la persona beneficiaria sea sancionada administrativa o penalmente bien por incurrir en discriminación por razón de sexo o bien por incumplimiento de la normativa en materia de igualdad de mujeres y hombres.

En el supuesto de sobrefinanciación, por concurrencia con otras ayudas, contemplado en el artículo 18.3 de la Norma foral 5/2005, de 31 de mayo, procederá el reintegro por la cantidad excedida, a la que se aplicará el correspondiente interés de demora.

El cumplimiento parcial de las condiciones o la realización en plazo de sólo una parte de la actividad, siempre que se acredite una actuación de la entidad beneficiaria inequívocamente tendente a la satisfacción de los compromisos, dará lugar al reintegro también parcial





guztizko ekintzatik buruturikoaren proportzioa aplikatuz.

aplicando la proporción en que se encuentre la actividad realizada respecto de la total.

8. Hitzarmenaren eta sinatzaileek hartutako konpromisoen jarraipena, zaintza eta kontrola egiteko mekanismoak.

8. Mecanismos de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos por los firmantes.

Jasotzen den zenbatekoa hitzarmenaren xederako baino ez da erabiliko, bertan ezarritakoak zehatz betez. Horrez gain, Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegu Zerbitzua egiaztatze- jarduketan mende jarriko da, eta, hala badagokio, Ogasun eta Finantza Sailari dagozkion finantza-kontrolaren eta auditorioren jardunen eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren ikuskapen- prozeduren mende.

El importe recibido se utilizará para el destino específico objeto de este convenio, con estricta sujeción a los términos establecidos y se someterá a las actuaciones de comprobación por parte del Servicio de Empleo de la Diputación Foral de Bizkaia, y en su caso, a las de control financiero y auditoría que corresponden al Departamento Foral de Hacienda y Finanzas y a los procedimientos fiscalizadores del Tribunal Vasco de Cuentas.

DEMAk nahitaez justifikatu beharko du bete egiten dituela dirulaguntza emateko edo baliatzeko betekizunak eta baldintzak, bai eta jarduera egin duela eta haren helburua bete duela ere.

DEMA está obligada a justificar el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinan la concesión o disfrute de esta subvención.

Erakunde onuradunak baimena ematen dio Bizkaiko Foru Aldundiari hitzarmenaren xedea betetzen dela egiaztatzeko elkarreragingarritasuna erabiltzeko, hala badagokio.

La entidad beneficiaria autoriza a la Diputación Foral de Bizkaia a utilizar, en su caso, la interoperabilidad para la comprobación de la ejecución del objeto del convenio.

Diru-laguntza Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasunaren Sustatzeko Sailean aplikatu izanaren justifikazioa Bulego Birtualean aurkeztu beharko da, honela:

La presentación de la justificación de la aplicación de la subvención en el Departamento de Empleo, Cohesión Social





e Igualdad deberá realizarse en la Oficina Virtual del siguiente modo:

1. 2025eko irailaren 15a baino lehen, diru-laguntza eman zitzaionean ezarritako baldintzak bete dituela egiaztatzen duen jarduketa-memoria aurkeztu beharko du, 2025eko lehen sei hilekoan gauzatutako jardueren eta lortutako emaitzen deskribapen xehakatuarekin.

1. Con anterioridad al 15 de septiembre de 2025 deberá presentar la memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención con descripción detallada de cada una de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos durante el primer semestre de 2025.

2. Dema Enpresa Garapenak 2026ko otsailan, justifikazio-kontua aurkeztu beharko du eta kontu-auditoreak egindako txostena aurkeztu beharko du, martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsitako Diru-laguntzen Erregelamenduaren 59. artikuluan araututa dagoena. Bizkaiko Foru Adundiaren erregistro elektronikoan aurkeztuko dira agiri hauexek:

2. Dema Enpresa Garapena deberá presentar en el mes de febrero de 2026 la cuenta justificativa, con aportación de informe de persona auditora, regulada en el artículo 59 del Reglamento Foral de Subvenciones, aprobado por Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, que se presentará a través de registro electrónico de la Diputación Foral de Bizkaia, por lo que se requiere la presentación de la siguiente documentación:

- Egindako jarduerak eta diru-laguntza emateko ebazpenean ezarritako baldintzak betetzen direla frogatzen duen jarduketa-memoria, egin diren jardueren deskribapen xehakatuarekin eta lortu diren emaitzak adierazten dituen.

- Memoria de actuación justificativa y del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con descripción detallada de cada una de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.

- Egindako jardueren kostua frogatzen duen memoria ekonomikoa; osagai hauek eduki behar ditu:

- Memoria económica justificativa que contendrá:

- Diruz lagundutako jarduerari egotzitako diru-sarreraren eta gastuen egoera.

- Un estado de ingresos y gastos imputados al proyecto.





- Gastuen egoera-orrian sartzen diren partidetakoko bakoitzean gastuen zerrenda sailkatua egingo da, eta bertan identifikatuta agertuko dira hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa, igorpen data eta ordainketa data.
- Kostu orokorren, zeharkakoen edo partekatutakoen banaketa-irizpideen adierazpena, aurreko atalean adierazitako gastuen zerrendan txertatuta.
- Sarreren egoera-orria osatzen duen partida bakoitzeko, diruz lagundutako jarduera finantzatu duten diru-laguntzen, laguntzen, sarreren edo baliabideen zerrenda xehatua, baita norberaren finantzaketa ere. Horietan zenbatekoa eta jatorria aipatu behar dira.
- Hala badagokio, diru-laguntzei buruzko Foru Arauaren 29.3 artikulua araberako pertsona onuradunak eskatu behar izan dituen hiru aurrekontuak.
- Aplikatu ez den gerakinik egonez gero, haien itzulketaren ordainketa-gutuna.
- Para cada una de las partidas que componen el estado de gastos, una relación clasificada de los gastos con identificación de la parte acreedora y del documento, su importe, fecha de emisión y fecha de pago.
- Indicación de los criterios de reparto de los costes generales, indirectos o compartidos, incorporados a la relación de gastos mencionada en el apartado anterior.
- Para cada una de las partidas que componen el estado de ingresos, relación detallada de las subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, incluida la financiación propia, que hayan financiado la actividad subvencionada, con indicación del importe y su procedencia.
- Los tres presupuestos que en aplicación del artículo 29.3 de la Norma Foral de Subvenciones, en su caso, deba haber solicitado.
- En su caso, la carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados.

Kontu-auditorerik baten txostena; kontu-auditorerik horrek jarduneko auditorerik gisa egon behar du inskribatuta Kontabilitatearen eta Kontu

La persona auditora de cuentas deberá estar inscrita como ejerciente en el Registro Oficial de Auditores de Cuentas





Auditoretzaren Institutuaren mendeko
Auditoreen Erregistro Ofizialean.

dependiente del Instituto de Contabilidad
y Auditoría de Cuentas.

Txostena egongo da Ogasun eta Finantza
Saileko foru diputatuaren apirilaren 15eko
945/2011 Foru Aginduan xedatutakoaren
mendean. Foru agindu horren bidez, foru
sektore publikoko diru-laguntzen
justifikazio-kontuak berrikusteko lanak
egiteko kontu-auditoreen jardun-arauak
onetsi ziren; lan horiek 59. artikuluan
daude aurrez ikusita martxoaren 23ko
34/2010 Foru Dekretuak.

El informe estará sometido a lo dispuesto
en la Orden Foral 945/2011, de 15 de abril,
del diputado foral del Departamento de
Hacienda y Finanzas, por la que se
aprueban las normas de actuación de las
personas auditoras de cuentas en la
realización de los trabajos de revisión de
cuentas justificativas de subvenciones, en
el ámbito del sector público foral, previstos
en el artículo 59 del Decreto Foral
34/2010, de 23 de marzo.

Txostenak bereizi egingo ditu Bizkaiko
Foru Aldundiak bakarrik finantzatutako
jarduerak eta Eusko Jaurlaritzarekin
batera finantzatutako jarduerak.

El informe diferenciará las actuaciones
financiadas exclusivamente por la
Diputación Foral de Bizkaia de las
actuaciones cofinanciadas con Gobierno
Vasco.

Proiektua justifikatzeko unean ikusten
bada justifikazioan jasotako gastu-
kontzepturen batean onar daitekeen
guztizko zenbatekoa aurrekontuan
planteatutako zenbatekoa baino txikiagoa
dela, beste gastu-kontzeptu batzuetan
goranzko desbideratzeen bidez
konpentsatu ahal izango da, kontzeptu
bakoitzerako aurreikusitako
zenbatekoaren gaineko % 20ko gehieneko
gehikuntzarekin, betiere agiri bidez behar
bezala justifikatuta badago, gehieneko
diru-laguntza ez gainditzeko mugarekin.
Justifikatutako zenbateko osoak, artikulua
honetan ezarritako irizpideen arabera
baimendutako aldaketak kontuan hartuta,
jasotako diru-laguntza izenduna
justifikatzeko aukera eman beharko du.

Si en el momento de la justificación del
proyecto se observa que el importe total
admisible en alguno de los conceptos de
gasto recogidos en la justificación es
inferior al importe planteado en el
presupuesto, se podrá compensar
mediante desviaciones al alza en otros
conceptos de gasto con un incremento
máximo del 20% sobre el importe previsto
en cada concepto, siempre y cuando esté
debidamente justificado
documentalmente, con la limitación de no
superar la subvención máxima. El importe
total justificado, teniendo en cuenta las
modificaciones permitidas en base a los
criterios establecidos en este artículo,
deberá permitir la justificación de la
subvención nominativa percibida. En caso





Bestela, ez-betetzearen ondoriozko prozedura izapidetuko da.

contrario se tramitará el correspondiente procedimiento de incumplimiento

9. Hitzarmena aldatzeko araubidea

9. Régimen de modificación del convenio

Erakunde onuradunak Foru Aldundiari diru-laguntzak emateko ebazpena aldatzeko eska diezaioke. Eskaera horiek baimena jasoko dute aurretik ikusi ez diren baldintzak gertatzen badira, betiere diru-laguntzaren xedea aldatzen ez bada eta hirugarren pertsonen eskubideak urratzen ez badira.

La entidad beneficiaria podrá solicitar a la Diputación Foral de Bizkaia modificaciones de la resolución de concesión, que serán autorizadas cuando traigan su causa en circunstancias imprevistas o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad de la subvención y no se perjudiquen derechos de terceras personas.

Eskaera hori diruz lagundutako jarduera egiteko bi hilabete epea amaitu baino lehen aurkeztu beharko da, diru-laguntza emateko ebazpena aldatzeko beharrezko izapideak egin daitezen, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 32. artikuluan ezarritakoaren arabera. Aldaketarako eskaerari buruzko ebazpen espresorik eman ezean, aldaketa ukatu egin dela ulertuko da.

Dicha solicitud se deberá realizar al menos dos meses antes de que finalice el plazo para realizar la actividad subvencionada, al objeto de realizar la tramitación necesaria para modificar la resolución de concesión, según el art. 32 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. En caso de no producirse resolución expresa referente a dicha solicitud de modificación, se entenderá que dicha modificación no ha sido concedida.

Dirulaguntza ematen duen organoak laguntza hori emateko ebazpena aldatu ahal izango du ofizioz, kasu honetan: laguntza emateko kontuan izan diren baldintzak aldatu badira eta, aldaketa horren ondorioz, xede den interes publikoa lortzea eragozten edo arriskuan jartzen bada, eta onuradunari kalte ekonomikorik eragiten ez bazaio.

El órgano concedente de la subvención podrá modificar de oficio la resolución de concesión, previa audiencia de la parte interesada, cuando la alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión impida o dificulte la consecución del interés público perseguido y no se irroguen perjuicios económicos a la entidad beneficiaria.





10. Hitzarmen azkentzea

Hitzarmen hau azkenduko da edo bere xede diren jarduketak betetzean.

Erakunde onuradunak hitzarmen honen ondoriozko betebeharrak betetzen ez baditu, Bizkaiko Foru Aldundiak hitzarmena suntsiarazteko ahalmena izango du.

Hitzarmena iraungitzeak ez dakar berarekin erakunde onuradunari hitzarmenetik eratorritako betebeharrak iraungitzea.

10. Extinción del convenio

El presente convenio se extinguirá por el cumplimiento de las actuaciones que constituyen su objeto.

El incumplimiento por parte de la entidad beneficiaria de las obligaciones derivadas de este convenio facultará a la Diputación Foral de Bizkaia para la resolución del mismo.

La extinción del convenio no implica la de las obligaciones de la entidad beneficiaria derivadas del mismo.

11. Emandako diru-laguntza hedatzea

DEMAk behar bezala agertarazi behar du Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren laguntza jaso duela horretaz baliatzen den ekintza guztietan, eta horretarako Sailaren jarraibideak aplikatuko ditu.

Erakunde onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiaren logotipoa jarri beharko du lehentasunezko tokian eta laguntza honen xede diren material, argitalpen edo jarduera guztietan.

11. Difusión de la subvención concedida

DEMA deberá hacer constar, convenientemente, la colaboración del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad en las acciones subvencionadas y siguiendo las instrucciones que el mismo le transmita.

La entidad beneficiaria deberá situar en lugar preferente y en todos los materiales, publicaciones o actuaciones objeto de la presente ayuda, el logotipo de Diputación Foral de Bizkaia.

12. Datu pertsonalen babesa

12. Protección de datos de carácter personal





Datu pertsonalen tratamendua Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduan xedatutakoaren arabera egingo da, eta 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5koa, Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzkoa.

13. Erakunde onuradunak laguntzeko betebeharra

Pertsona onuradunak eta dirulaguntzaren xedearekin edo justifikazioarekin zerikusia duten gainerakoek laguntza eman behar dute, eta foru administrazioko organoek nahiz arautegi erkidearen arabera finantza-kontroleko eginkizunak eratzikita dituzten organoek eskatzen dizkieten agiri guztiak eman beharko dituzte; 5/2005 Foru Arauaren 41. artikuluan xedatutakoaren arabera.

14. Izaera eta Araubide juridikoa

Hitzarmen honek administrazio izaera du, eta bertan xedaturikoaz gain, zuzenean edo analogiaz aplikatu daitezkeen eduki zuzenbideko arauak bete beharko ditu.

Zehazki ahoz, hauexek dira aplikagarriak: Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, Dirulaguntzei buruzko Erregelamendua (5/2005 Foru Arau garatzekoa) onetsi zuen Bizkaiko Foru

El tratamiento de los datos personales se hará con sujeción a lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales.

13. Obligación de colaborar de la entidad beneficiaria

Las personas beneficiarias y las terceras personas relacionadas con el objeto de la subvención o su justificación están obligadas a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero, de conformidad con lo dispuesto en artículo 41 de la Norma Foral 5/2005.

14. Naturaleza y Régimen Jurídico

El presente Convenio tiene naturaleza administrativa y se registrará, además de por lo dispuesto en el mismo, por las normas de derecho sustantivo que directamente o por analogía puedan resultar de aplicación.

En particular serán de aplicación la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, y el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones,





Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua.

de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de Subvenciones.

Aurreko arauetan aurreikusi ez den guztirako, hauexek aplikatu beharko dira: 40/2015 Legea, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoena, 169/2014 Aurrekontuei buruzko Araudi orokorra, eta zuzenenan edo analogiaz aplikatu beharreko administrazio edo substantibo zuzenbideko beste edozein arau.

Para todo lo no previsto en las anteriores normas, será de aplicación la Ley 40/2015, de régimen jurídico del Sector Público, el texto refundido del Reglamento Foral Presupuestario 169/2014, así como cualquier otra norma de derecho administrativo o sustantivo que directamente o por analogía pueda resultar de aplicación.

Hitzarmen honen interpretazioa, ondoreak, ebazpena eta behar bezalako betetzea direla eta sor daitezkeen eztabaida guztiak Bizkaiko Foru Aldundiak ebartziko ditu administrazio bidean hark emandako ebazpenak berehala betearaztekoak izango direlarik.

Corresponderá a la Diputación Foral de Bizkaia resolver en vía administrativa cuantas controversias se susciten en relación con la interpretación, efectos, resolución y cumplimiento del presente convenio, cuyas resoluciones serán inmediatamente ejecutivas.

Hitzarmen honen ondoriozko auziak, horien izaera juridiko administratiboa dela-eta, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren mende jarriko dira Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean xedatutakoaren arabera.

Las cuestiones litigiosas que pudieran derivarse del presente convenio, dada su naturaleza jurídico-administrativa, serán sometidas al orden jurisdiccional contencioso-administrativo conforme lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

15. Arau-haustek eta zehapenak

15. Infracciones y sanciones

Diru-laguntzei buruzko Foru Arauko IV. tituluan xedaturikoa aplikatuko da.

Se aplicará lo dispuesto en el título IV de la Norma Foral de Subvenciones.

16. Diru-laguntza borondatez itzultzea

16. Devolución de la subvención por propia iniciativa





Dema Enpresa Garapenak bere kabuz erabaki dezake dirulaguntza itzultzea. Itzulketa ordainketa-gutunen bidez egingo da, Bizkaiko Foru Aldundiaren eredu ofiziala erabilita eta honako hauek adierazita: itzuli beharreko zenbatekoa (nagusia edo berandutze-interesak), ereduaren kodea eta diru-sarreraren zergatia.

Bi ordainketa-gutun egingo dira Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren bulegoetan, itzuli beharreko dirulaguntzaren zenbateko nagusiarengatik bata, eta sortutako berandutze-interesengatik bestea. Ordainketa-gutunak egin ondoren, finantza-erakunde batean ordainduko dira eta kopia bat bidali beharko da Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren Enplegu Zerbitzura.

17. Helburu bera duten beste diru-laguntzak, diru-sarrera edo baliabide batzuekiko bateragarritasuna eta bateraezintasuna.

Emandako diru-laguntza bateragarria da xede bererako Estatuko zein Europar Batasuneko administrazio eta erakunde publiko zein pribatuek edo nazioarteko erakundeek emandako beste edozein diru-laguntzarekin.

Erakunde onuradunak beste organismo batzuek xede bererako eman edo ematen dizkieten laguntzen berri eman behar dio Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailari, honek

Dema Enpresa Garapena podrá efectuar la devolución de la subvención por propia iniciativa. La devolución se deberá realizar mediante las correspondientes cartas de pago según modelo oficial de la Diputación Foral de Bizkaia, consignando: el importe a devolver (principal o intereses de demora), código-modelo, y motivo del ingreso.

Se confeccionarán dos cartas de pago en las oficinas del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, una por el principal de la subvención a devolver y otra por los intereses de demora generados. Una vez confeccionadas dichas cartas de pago, serán abonadas en una entidad financiera, debiendo remitir copia de las mismas al Servicio de Empleo del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad.

17. Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad.

La subvención otorgada es compatible con cualquier otra para la misma finalidad, procedente de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales de la Unión Europea o de organismos internacionales.

La entidad beneficiaria deberá informar al Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de las ayudas que por los mismos hechos hayan obtenido o puedan obtener de otros organismos con el fin de





kontrolatu behar baitu emandako diru-laguntza, bakarrik zein beste diru-laguntza edo laguntza batzuekin batera, ez dela egindako jardueren kostua baino gehiago.

Hala ere, dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauaren 18.3. artikulua ezarritakoari jarraiki, emandako dirulaguntzaren zenbatekoa, bera bakarrik edo beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera, ezin da izan inola ere dirulaguntza jasotzen duen jardueraren kostua baino gehiago.

Eta horrela jaso dadin eta bidezko ondorioak izan ditzan, alderdiek hitzarmen hau sinatu dute.

comprobar que la subvención concedida, tomada en cuenta aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones o ayudas, no supere en ningún caso el coste de la actividad a desarrollar.

No obstante, conforme al artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

Y, para que conste y surta los efectos oportunos donde proceda, las partes firman el presente convenio.

